

*Nomenclature des voix*

3 Soprani

3 Alti

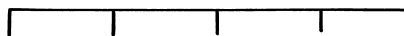
3 Tenors

3 Basses

*Intensités : une intensité donnée reste valable jusqu'à l'intensité suivante et n'est pas forcément répétée après un silence, ceci afin de ne pas surcharger la partition.*

*Altérations au  $\frac{1}{4}$  de ton :  $\flat$   $b$   $\natural$   $\sharp$   $\sharp\sharp$*

*Rythmes difficiles : Ils sont pourvus d'encoches marquant chaque temps de la mesure :*



*(Pour l'exécution, répartir les durées de chaque rythme difficile par temps, suivant les indications de chaque encoche.)*

# RELIEFS POLYCHROMÉS

Pour 12 parties vocales réelles

Jean-pierre GUÉZEC

**I** (♩=144)

*s.vib.* *pppp* *pp* *pppp* *pp*

Sopranos  
I  
II  
III

Altos  
I  
II  
III

Tenors  
I  
II  
III

Basses  
I  
II  
III

fa — tsi      so — tfe

Tsa Ta kfe Kete Tsi Kfoto Ko  
Kfete Ke Tsi Ti Kfo Kolo  
Tsi Ti Kfo Kolo Tsuku Tu

so — kfu      fe — tsa

Kfo Kolo ko To Tsu Tu Tu  
Tsu Tu Tu Tfaka Ta Tsa Kfe  
Tfaka Ta Tsaka Kfe Ke ke

Sop.

Alt.

Tsu Tuku Tfa ka Ta Tsa ka kfe ke ke Tsi ki Ti kfo

Tsu Tfa ka la Tsa la ka kfe ke ke Tsi ki kfo ko ko

Tfa Ta Tsa Ta ka kfe Tsi Ti ki kfo Koto Tsuku Tu

Ten.

Bas.

Tfa Ta ka Tsa ka la kfe ke Tsi Tiki kfo Tsu ku tu

Te ke ke Tsi kfo ko Tsu Tuku Tfa ka la Tsa Ta

Tsi ki Ti kfo Tsuku Tu Tu Tfa Tsa Ta kfe kete Tsi

Sop.

Alt.

Tsu ku Tu Tu Tfa Tsa Ta kfe Kete Tsi ki Ti kfo

Tsuku Tu Tfa Tsaka Ta Ta kfe Tsi Ti kfo Koto Tsuku

Tfaka Tsa Ta Ta kfe te ke Tsi kfo to ko ko Tsu Tfa

Ten.

Bas.

Tfa Ta Ka Tsaka Ta kfe te Tsi Ti Ti kfo to ko Tsu

kfe Kete Tsi kfo to ko Tsu Tuku Tfaka Ta Tsaka kfe

Ti Ti kfo ko Tsu Tuku Tfa Tsakata kfe Kete Tsiki

Sop.

Alt.

Ten.

Bas.

*Ko Tsu Tu ku Tfa Tsa kala kfe Keta Tsi ki Ti Kfoto*

*Tu Tfa Ta Tsa Ta ka kfe Tsi kiti kfo ko to Tsuku*

*Ta Tsa Taka kfeke ke Tsi Ti kfo ko to Tsu Tfa kala*

*Tfaka ta Ta Tsa kfe Ke Tsi Tiki kfoto ko ko to*

*ke ke Tsiki Ti kfo Tsuku Tu Tu Tfa Tsa Ta kfe Keta*

*Ti kfoto Tsu Tu Tu Tfa ka Ta Tsa kfeke ke ke Tsi*

10

Sop.

*ppp* *s.vib.* *gliss.* *gliss.*

Sa

*ppp* *s.vib.* *gliss.* *gliss.*

fa

Alt.

Tsu Tu Tu Tfaka Ta Tsa kfe ke ke ke Tsi kfo ko ko ko

Tu Tfaka Tsa Ta Ta kfe ke ke Tsi kfo ko ko Tsu

Tsa Taka kfete ke Tsiki kfo ko ko Tsuku Tu Tfa Ta

Ten.

Bas.

Tu Tuku Tfa Tsakata kfe keke Tsiki Ti kfoto ko

Tsiki Ti kfo ko Tsu Tuku Tfa Tsakata kfe keke

kfo ko Tsu Tuku Tfaka Ta Tsa Ta kfe keke Tsi Ti

Sop. I *gliss.*

Sop. II *gliss.*

Ten. I *fff s.vib.* *Sva* *Fze*

Ten. II *fff s.vib.* *Fze* *Svi*

Bas. I *fff s.vib.* *Svi*

Bas. II *fff s.vib.* *Fzo* *Sva*

Ten. I *Svi* *Fzo*

Ten. II *Fzo* *Sva*

Bas. I *Fzo* *Sva*

Bas. II *Fze* *Svi*

20

Sop.

*s.vib. pppp* *pp* *sim.*

So — hfe Fa tsi So — kfu Fet-sa

Alt.

*s.vib. pppp* *pp* *4 p. 5* *sim.*

Fa — tsi So — kfu Fe — tsa So — hfe Fa-tsi So

Ten.

Sva

*s.vib. pppp* *pp* *sim.*

So — kfu Fet-sa So — hfe Fa tsi So — KFU

Bas.

Fze

*s.vib. pppp* *pp* *sim.*

Fe — tsa So — hfe

*4 p. 3*

Fa — tsi So — KFU



Sop. *So - tfe Fa - tsi* *So - kfu Fe -* *4 p. 7*

Alt. *hfe Fa - tsi So* *kfu Fe - tsa So - hfe*  
*Tsaka ta ka ta Ta kfe*  
*kfe*

Ten. *Tsi hi hi kfoto*  
*kfo ko tsu tu*  
*Fa - tsi So - kfu Fe - tsa So hfe fa tsi So - kfu*

Bas. *Tsu ku tu ku tu Tfa*  
*Tfa Ta Ta Ta Ta*  
*Fe* *Tsa So hfe Fa -*

The musical score is written for four voices: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. It consists of two systems of music. The first system covers measures 1-4, and the second system covers measures 5-8. The Soprano part begins with the lyrics 'So - tfe Fa - tsi' and ends with 'So - kfu Fe -'. The Alto part has lyrics 'hfe Fa - tsi So' and 'kfu Fe - tsa So - hfe', with a '4 p. 7' marking above the final measure. The Tenor part has lyrics 'Tsi hi hi kfoto', 'kfo ko tsu tu', and 'Fa - tsi So - kfu Fe - tsa So hfe fa tsi So - kfu'. The Bass part has lyrics 'Tsu ku tu ku tu Tfa', 'Tfa Ta Ta Ta Ta', and 'Fe', 'Tsa So hfe Fa -'. Performance markings include 'sp. 4' (spiccato) and 'fff' (fortissimo) in several places. The score is in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature.

25

Sop.

tsa

Alt.

ke ke ke Tsi Ti Ti ki Kfo Toko

ke ke Tsi Ti Ti ki Hi Kfo ko ko Tsukutu ku tu

Ten.

koto koto koto Tsuku tu ku Tu Tu Tfa Ta Ta Ta Ta

Tu Tfa ka ta ka ta Ta kfe ke ke ke

Bas.

Ta Tfa Ta Ta kfete ke te ke Te

Ta Ta Tsa Ta Ta Ta Ta ka Ta kfe ke ke

Detailed description: This is a musical score for a four-part vocal ensemble (Soprano, Alto, Tenor, Bass). The score is written in a staff system with four parts. The Soprano part has a single line with the syllable 'tsa'. The Alto part has two lines of music with lyrics: 'ke ke ke Tsi Ti Ti ki Kfo Toko' and 'ke ke Tsi Ti Ti ki Hi Kfo ko ko Tsukutu ku tu'. The Tenor part has two lines of music with lyrics: 'koto koto koto Tsuku tu ku Tu Tu Tfa Ta Ta Ta Ta' and 'Tu Tfa ka ta ka ta Ta kfe ke ke ke'. The Bass part has two lines of music with lyrics: 'Ta Tfa Ta Ta kfete ke te ke Te' and 'Ta Ta Tsa Ta Ta Ta Ta ka Ta kfe ke ke'. The music is written in a staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The time signature is 4/4. There are various musical notations including notes, rests, and slurs.

Sop.

Alt.

Ten.

Bas.

Tsuku tu ku tu Tuku Tu Tu TFa ka Taka TFa Ta Tsa Ta Ta kfe te ke te

Ta Tsa fa Ta Ta Ta ka ta kfe Tsi Ti Tsi Ti kfo to Tsu Tuku TFa ka fa ka

Tsi Ti Ti Ti kfo ko koto Tsu tuku Tsi Ti Ti ki hi kfo ko ko Tsuku tukutu

Sop.

Alt.

Ten.

Bas.

*Tsaka Ta ka kfe te ke teke ke Tsi Ti Ti Ti Ti Ti*

*ke ke Tsi Ti Ti kfo ko koto*

*kfo ko koto Tsu Tu ku Tfa ka ta ka ta*

*Ta Taka kfe ke ke Tsi Ti Ti*

*Tfa ka ta kata kata Tsa Ta Ta kfe te ke te*

*Tfa Ta Ta Tsaka ta ka ta ka*

30

Sop. I *ppp s.vib. gliss.*

Alt. I *Sva*  
*kfo ko ko ko ko to ko Tu Tu Tfa*

Alt. II *Tsu Tuku Tfa ka ta ka Ta ka Tsa Ta Ta kfe*

Ten. I *Tsa Ta kfe ke Tsi ki fi ki fi*

Ten. II *ki fi kfo ko ko koto koto ko Tsu Tu Tu*

Bas. I *Tsi ki fi ki kfo koto ko Tsu Tu Tu Tu Tu Tu*

Bas. II *kfe ke ke ke Tsi Ti Ti ki kfo*

*s.vib. ppp gliss.*  
*Fzo*

Sop. I *gliss.*  
*Sva*

Bas. III *gliss.*  
*Fzo*

35 = 44 ...accelerando

**Sop.**  
 To a Va Tro a Tri kre  
 Kre a Tre Tre zu

**Alt.**  
 Kio TFi a TFi E(N)CH E(N)CH E(N)CH  
 Ti e Za Tri Tri

**Ten.**  
 Krua Tria Tri i(M)CH i(M)CH i(M)CH Kia  
 Ti e Tou To Ti Tu Ti

**Bas.**  
 Tsi u kri u kri  
 Kred Za

↑ *accelerando* . . . . . M.C. 420

(accel.)

♩ = 92

40

..... → accel - - -

Sop.

Tru Kra Tro

Alt.

Ti a Tio — Tiu — Tiu Ti Ti Ti Ti Va

Tri Tri ER(N)CH ER(N)CH ER(N)CH Ra

Ten.

Kia — ke — Ti ko Te Za

Tu Ti Tru Tru Tru Tru Tru Tra

ER(N)CH ER(N)CH ER(N)CH ER(N)CH

Bas.

*(accel.)*

*vib. f mp f mp mf*

*gliss. gliss.*

ki u ki u Te Te

*vib. mf*

*(bouche fermée)* *(B.F.)*

*ff > mf ff > mf ff > mf vib. mf*

Ti u Ti u Ti u za

*ff > mf*

A(N) A(N)CH A(N) A(N)CH

*gliss. gliss. gliss.*

*♩ = 144*

Te Te Te E(N)CH E(N)CH E(N) E(N) E(N) za

*mf f*

*(B.F.) (B.F.) (B.F.)*

E(N) o(N) E(N) o(N) E(N) (B.F.)

*mf f*



III 45  $\text{♩} = 44$

Sop.

ppp s.vib. vib. gliss. s.vib. s.vib.

Ti Za Kre Va

Alt.

Ten.

♩ = 44 s.vib. ppp gliss. gliss.

Svu Jre

Bas.

fff s.vib. \*2 s.vib. \*1 vib. gliss. s.vib.

Re Ra Tre

Ksu Va Tre Za

\*1 légère oscillation au 1/4 de ton supérieur  
 \*2 légère oscillation au 1/4 de ton inférieur

$\text{♩} = 120$   
*s.vib.ppp*

Alt.

(B.F.) — E(N) (B.F.) — E(N) (B.F.) — E(M)CH

*vib. fff*  
E(N) i(N) A(N)CH o(N) E(N) i(N) A(N)CH o(N)CH E(N) i(N) A(N)

*vib. fff*  
o(N) E(N) i(N)CH A(N) o(N) E(N) i(N)CH A(N)CH o(N) E(N) i(N)

Ten.

*vib. fff*  
A(N) o(N) E(N)CH i(N) A(N) o(N) E(N)CH i(N)CH A(N) o(N) E(N)

*vib. fff*  
i(N) A(N) o(N)CH E(N) i(N) A(N) o(N)CH E(N)CH i(N) A(N) o(N)

Alt.

(B.F.) E(N)

o(N) E(N)CH i(N)CH A(N)CH o(N) E(N)CH i(N) A(N)CH o(N) E(N)CH

A(N) o(N)CH E(N)CH i(N)CH A(N) o(N)CH E(N) i(N)CH A(N) o(N)CH

Ten.

i(N) A(N)CH o(N)CH E(N)CH i(N) A(N)CH o(N) E(N)CH i(N) A(N)CH

E(N) i(N)CH A(N)CH o(N)CH E(N) i(N)CH A(N) o(N)CH E(N) i(N)CH

Sop.

*s.vib. pp pppp sim.*

Tria Kria Tro a Kre-Hi Tria Kria Troa — Krehi Tria — Kri-

Alt.

Ten.

*s.vib. ff sim.*

Ra Fi Retu Ri — ke Ro — Ki Ra — Hi

*s.vib. 3p.2<sup>1</sup> sim.*

Re-tu Ri — ke Ro — ki Ra — hi Retu Ri

*pp pppp sim.*

*s.vib.*

Kria Troa — Krehi — Tria — Kria — Troa — Krehi — Tria —

Bas.

*s.vib. ff sim.*

Ri — Ke Roki Ra — hi Re — tu Ri — Ke

*s.vib. 3p.2<sup>1</sup> sim.*

Ro — Ki Ra — hi Re — tu Ri — Ke Roki Ra

*s.vib. pp pppp*

Troa Krehi Tria Kria Troa Krehi Tria — Kria Troa — Kre

Sop.

Alt.

Ten.

Bas.

- A Tro-a Kreli — Tria — Kria Troa — Kreli —

Re-tu Ri-ke Ro — ki Ra-ti- Re — tu Ri-ke

— ke Ro — ki Ra-ti Re-tu Ri-ke Ro ki Ra —

Kria — Troa — Kreli — Tria — Kria — Troa —

Ro-ki Ra-ti Re — tu Ri-ke Ro — ki Ra-ti

— ti Re-tu Ri-ke Ro-ki Ra-ti Retu Ri —

- Ti Tria — Kria — Troa — Kreli Tria — Kria —

Senza Tempo \*<sup>3</sup>

60

Sop.

Tri-a      kria —      Troa —

Alt.

Ten.

Ro — ki      Rati — Re — tu      Tfe

— hi      Re — tu      Ri — ke

—      kreti —      Tri — a

Bas.

Re — tu      Ri — ke      Ro — ki      Ti Ti Ti Ti Ti

— ke      Roki      Rati      Ke Ke ke Ke ke

Troa      Kreti —      Tria —      Sva

*s.vib. fff* *pp* *Fza*

*s.vib. fff* *kse*

*s.vib. fff* *Tfe*

*s.vib. fff* *Jsa*

*s.vib. mf* *Ti Ti Ti Ti Ti*

*s.vib. fff* *Ke Ke ke Ke ke*

*s.vib. fff* *Sva*

\*<sup>3</sup> 7 seconds environ

(♩=120)  
s.vib.  
mf

Sop. (B.F.) (B.F.) ( ) — ( ) — ( ) — ( ) — ( ) — ( ) —

Ri Ri Ri — Ri — Ri — Ri Ri Ri —

Alt. I s.vib. vib. sim. s.vib. vib. s.vib. vib.

Tsea Kia Trua Toa Tsea — Kia Trua Toa — Tsea — Kia

Ten. (B.F.) (B.F.) ( ) — ( ) — ( ) — ( ) — ( ) — ( ) —

Trua Toa Tsea Kia Trua Toa Tsea Kia — Trua Tua

Sop. (B.F.) ( ) — ( ) — ( ) — ( ) —

Ri Ri — Ri Ri Ri —

Alt. I s.vib. vib.

Trua Toa — Tsea — Kia —

Ten. ( ) — ( ) — ( ) — ( ) — ( ) —

Tsea — Kia — Trua — Toa —

(♩=44) *accel.* 70 → (♩=92) →

*s.vib. fff*

Sop.

*s.vib. fff*

E(N)CH E(N)CH E(N)CH E(N)CH

E(N)CH E(N)CH i(M)CH i(M)CH

*s.vib. fff*

Alt.

Ve za Jo ve

za Jo ve

Jo ve za

*s.vib. fff*

Ten.

A(N)CH A(N)CH A(N)CH A(N)CH

E(N)CH E(N)CH E(N)CH E(N)CH

*s.vib. fff*

Bas.

i(M)CH i(M)CH i(M)CH i(M)CH

A(N)CH A(N)CH A(N)CH A(N)CH

(accel.)

75 (♩=144)

The musical score is arranged in four systems, each for a different voice part. Each system consists of a vocal line and a piano accompaniment line. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The tempo is marked '(accel.)' and the metronome marking is '75 (♩=144)'. The score is divided into three measures, each containing two beats. The Soprano part has lyrics 'za', 'Jo ve', and 'za Jo'. The Alto part has lyrics 'za Jo ve' and 'za Jo'. The Tenor part has lyrics 'za Jo ve' and 'za Jo'. The Bass part has lyrics 'za Jo ve' and 'za Jo'. Chord markings are provided for each measure: E(N)CH and i(M)CH for Soprano; A(N)CH and E(N)CH for Tenor; i(M)CH and A(N)CH for Bass. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.



(♩=120)

Alt. I *vib. PPP* *Te* *za* *gliss.*

Ten. *s.vib. PPP* *Ra* (B.F.) *Ra* (B.F.) *Ra* (B.F.)

Bas. III *vib. PPP* *Ve* *s.vib. PPP* (B.F.) *Ra* (B.F.) *Ra* (B.F.) *Ra*

80

Alt. I *gliss.* *Ti* *Ve*

Ten. *Ra* (B.F.) *Ra*

III *ke za* *gliss.* *Ko*

Bas. III (B.F.) *Ra* (B.F.)

IV (♩=44)

Sop.

Alt.

Ten.

Bas.

Lyrics: Te zra, Ksia, Te, Sve, Zra, Te, E(N)CH, A, Ve, Se, Ra, Tre, E(N)CH, E(N)CH

Performance markings: s.vib., vib., ff, 3p.2, gliss., \*1, \*2

\*1 légère oscillation au 1/4 de ton supérieur  
 \*2 légère oscillation au 1/4 de ton inférieur

85

The musical score is arranged in four systems, each for a different voice part. Each system consists of a vocal line and a piano accompaniment line. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/8. The score includes various performance instructions such as *vib.*, *fff*, *s.vib.*, *3 p. 2 d*, *3 p. 5 d*, and *sim.*. The lyrics are: Sopranos: *Te Sa*, *0 Sa*; Altos: *Ki-a*, *Tre*, *Fza*; Tenors: *za*, *Re*; Basses: *Ra*, *Fo*. There are also some non-lyric markings like *Svi* and *Tre*.

\*<sup>1</sup> légère oscillation au 1/4 de ton supérieur



Sop.

Alt.

Ten.

Bas.

Va

Jro — (B.F.) — () — () — () — Zra — (B.F.) — () —

Kre Kre Ra — Ri — tre Ri — tre Ri — tre

Jro — (B.F.) — () —

Ri Ri — Ri — Tse Tse A — o — ke o — ke o —

\*1 légère oscillation au 1/4 de ton supérieur  
M.C. 420

Sop.

Alt.

Ten.

*mf* Tro — (.) — Tri Ru — Ru — Re — Kri

*mp* *f*

Bas.

(.) — Vre — Vre — (B.F.) — A — ze

*f* *s.vib* *mf* *3 p.s*

\*1 légère oscillation au 1/4 de ton supérieur

The musical score is arranged in four systems, each for a different voice part. The Soprano part (Sop.) has lyrics: Fa, tse, Fzu. The Alto part (Alt.) has lyrics: Va, Su, Kse, Fzi. The Tenor part (Ten.) has lyrics: Tro, Se, Ksi, Sva, Fu, Fi, tsu, Sve. The Bass part (Bas.) has lyrics: Kse, Kse, Kse, So, Kfe, Fza. Performance markings include *s.vib.*, *mf*, *ppp*, *ff*, and *f*. Chordal indications *E(N)s* and *E(N)F* are present. Dynamic markings *\*2* and *\*1* are placed above notes in the Tenor part. An upward-pointing arrow is located below the Tenor part, corresponding to the *E(N)F* chord.

\*1 légère oscillation au 1/4 de ton supérieur

100

**Sop.**  
(B.F.) — svi — svi — Su —  
E(M)F  
E(M)S

**Alt.**  
se — Fza — se — se —

**Ten.**  
Fzo — Fu —  
So — Fza — Sve — Tse —

**Bas.**  
Fi — Svu — Sve —

Detailed description: This is a page of a musical score for four voices: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The page is numbered 100 in a box at the top left and 31 in the top right corner. The Soprano part has lyrics "(B.F.)", "svi", "svi", and "Su" with performance markings "E(M)F" and "E(M)S". The Alto part has lyrics "se", "Fza", "se", and "se". The Tenor part has lyrics "Fzo", "Fu", "So", "Fza", "Sve", and "Tse". The Bass part has lyrics "Fi", "Svu", and "Sve". The score includes musical notation with notes, rests, and dynamic markings.



Sop.

Alt.

Ten.

Bas.

*kfe kfe kfe kfe*  
*E(N)s E(M)F*  
*E(N)F E(M)s*

*se se se se*  
*vib. ff*  
*vib. ppp*  
*vib. ppp*

*So ksu ksu ksu ksu*  
*Tsi*  
*s.vib.*  
*ff*  
*s.vib.*  
*ff*  
*s.vib. \**

*Fi Tfe Tfe Tfe*  
*Fza*  
*s.vib.*  
*vib.*  
*vib.*

M. C. 420

\*<sup>1</sup> légère oscil. au 1/4 de ton sup.  
 \*<sup>2</sup> " " " " inf.

Sop.

All.

Ten

Bas.

0 0 0 0 ze

Ja

za

Sa — Sa — Sa — Sa Sa — Sa — Sa —

Kse Tsi kse Tsi

Fe — Fe — Fe — Fe Fe — Fe — Fe —

Tso Kse Tso

Va Va

0 0 0 0



Sop.

*s.vib.* *Fza* *va* *Te*

*s.vib.* *rib.* *s.vib.*

Ri — A — Su — o —

( )

Alt.

*vib.* *Re* *Re* *ve* *za*

*vib.* *rib.*

Ru Tri Tra A A A

*vib.* *ppp*

Ri kre kru Ki

( )

Ten.

*s.vib.* *vib.* *s.vib.* *vib.*

o Ri A su Te Te

*s.vib.* *vib.* *vib.*

su o Ri A o o

*vib.* *s.vib.* *vib.*

A su o Ri Ja vi

Bas.

*s.vib.* *Re* *Tra* *Tri* *zo*

*s.vib.* *ff*

Ra kru kre va

( )



120

Sop. I *mp*

Alt. I *mp*

Ten. I *Kre Kre*

Bas. *Te Te Tsuo Ksie*

*pppp pp*

125

Sop. I

Alt. I

Ten. I *mp* *Kre Kre*

Bas. *Te Te Ksea Tsia*

*pppp pp*

Musical score for Soprano (Sop.), Alto (Alt.), and Bass I (Bas. I) for measures 129-132. The Soprano part features lyrics "Te" and dynamic markings *s.vib.* and *p*. The Alto part features lyrics "kse", "ksi", and "kse" with dynamic markings *vib.* and *ppp*. The Bass I part features lyrics "za" and "ve" with dynamic markings *vib.* and *ppp*. A *(B.F.)* instruction is present below the Soprano and Bass I staves.

Musical score for Soprano (Sop.), Alto (Alt.), and Bass I (Bas. I) for measures 130-133. Measure 130 is marked with a boxed number "130". The Soprano part features lyrics "Te" and dynamic marking *pp*. The Alto part features lyrics "ksi" and "kse" with dynamic marking *pp*. The Bass I part features lyrics "za" and dynamic marking *pp*. *(B.F.)* instructions are present below the Soprano and Bass I staves.

135

*ppp*

Sop. I Te Te

Sop. II Te Te

Alt. I *ppp* ksi kse

Alt. II Ve

Bas. I

VI (♩=144)

Senza Tempo \*3

(♩=88)

140

Sop. I s.vib. *fff* E(N)S

Sop. II \*4 s.vib. *fff* i(N)F A(N)s

Alt. I s.vib. *ppp* gliss. Zed vre u(n)s

Alt. II s.vib. *fff* o(n)s o(n)s o(n)s Kea Te

Ten. I s.vib. *ppp* Fze

Ten. II s.vib. *ppp* Svi

\*3 ≈ secondes environ

\*4 Chaque note assez brève et librement



(♩=144)

(♩=144)

The musical score is organized into four measures. The top system features a vocal line for Soprano (Sop.) and piano accompaniment for Violin (Vra), Viola (Vro), and Cello/Double Bass (Jro). The second system continues the vocal line for Soprano and piano accompaniment for Violin (Vra) and Cello/Double Bass (Jro). The third system includes vocal lines for Alto (All.) and Tenor (Ten.), along with piano accompaniment for Violin (Vra), Viola (Vro), and Cello/Double Bass (Jro). The fourth system continues the vocal lines for Alto and Tenor, and piano accompaniment for Violin (Vra) and Cello/Double Bass (Jro). The score includes various musical notations such as dynamics (ff, p, pp), articulation (accents, slurs), and performance instructions (s.vib., Fze, Jze, Vze).



Sop.

Alt.

Ten.

Bas.

*s. vib.*  
*ppp*  
ve

E(N)CH E(N) E(N) O(N)CH O(N) O(N) E(N)CH E(N)CH E(N)CH  
 O(N) O(N)CH O(N)CH E(N) E(N)CH E(N)CH O(N) O(N) O(N) O(N)CH O(N)CH  
 O(N) O(N) E(N)CH E(N) E(N) O(N)CH O(N)CH O(N) O(N) E(N)CH  
 O(N) O(N)CH O(N)CH O(N) O(N) O(N) E(N)CH E(N)CH E(N) E(N)  
 E(N)CH O(N) O(N) O(N) O(N)CH O(N)CH O(N) O(N) O(N) E(N)CH  
 O(N) O(N) O(N) O(N)CH O(N)CH O(N) O(N) O(N) E(N)CH E(N) E(N) E(N)CH

Sop.

Alt.

Ten.

Bas.

*gliss.*

E(N) E(N)CH O(N)CH O(N) O(N)CH O(N)CH E(N) E(N) E(N) E(N)

O(N) O(N) O(N) E(N)CH E(N)CH E(N) E(N) O(N)CH O(N)

E(N) E(N)CH E(N)CH O(N) O(N) O(N) O(N)CH O(N)CH O(N) O(N) O(N) E(N)CH

O(N)CH O(N) O(N) O(N)CH O(N)CH O(N) O(N)CH E(N)CH E(N) E(N)

E(N)CH E(N) E(N) O(N)CH O(N) O(N) E(N)CH E(N)CH E(N) E(N)CH

O(N)CH O(N) O(N)CH O(N) E(N) E(N) E(N) O(N) O(N) O(N)CH

Senza Tempo \*3

Sop.

Alt.

Ten.

Bas.

E(N)CH E(N) E(N) E(N) o(N)CH

o(N) E(N)CH E(N)CH E(N) E(N) vra

E(N)CH o(N) o(N) o(N) o(N)CH o(N)CH o(N) o(N)CH

o(N)CH o(N) o(N)CH o(N)CH E(N) E(N) E(N) E(N)CH

o(N)CH E(N) E(N) E(N) E(N)CH

s.vib. \*4  
ppp  
ER(N) ER(N) ER(N) ER(N)CH

s.vib. ppp  
Zra  
s.vib. ppp  
\*1 \*2

\*1 légère oscillation au 1/4 de ton supérieur  
 \*2 légère oscillation au 1/4 de ton inférieur  
 \*3 4 à 5 secondes environ  
 \*4 Chaque note assez brève et librement

(♩=144)

155

(♩44)

Senza Tempo\*<sup>3</sup>

(♩120)

Sop.

Alt.

Ten.

Bas. I

\*<sup>1</sup> légère oscillation au 1/4 de ton supérieur  
 \*<sup>2</sup> " " " " inférieur  
 \*<sup>3</sup> 3 à 4 secondes environ  
 \*<sup>4</sup> librement



165

Sop. *mp* *gliss.* *gliss.* *s.vib.* *p* *B.F.*  
*ze*  
*ze*  
*ze*

Alt. *s.vib.* *p* *B.F.*  
*s.vib.* *p* *B.F.*

Ten. *s.vib.* *vib.* *s.vib.* *Ri* *B.F.*  
*se* *(B.F.)* *Ri*

Bas. *s.vib.* *vib.* *s.vib.* *Ri* *B.F.*  
*se* *(B.F.)* *Ri*



**Sop.**  
gliss. gliss. *pp* ze

**Alt.**  
gliss. *pp* ze *pp* ze

**Ten.**  
*s.vib.* *vib.* se Ri (B.F.)  
*vib. mf* B.F.

**Bas.**  
*s.vib.* *vib.* se Ri B.F.  
*vib. mf* B.F.

Detailed description: This is a page of a musical score for four voices: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The page is numbered 48 and 170. The Soprano part features glissando markings and a piano (*pp*) dynamic. The Alto part also includes glissando markings and piano dynamics. The Tenor and Bass parts have lyrics: 'se', 'Ri', and '(B.F.)'. Performance instructions include *s.vib.* (soft vibrato), *vib.* (vibrato), and *vib. mf* (medium force vibrato). An upward-pointing arrow labeled 'B.F.' is present in both the Tenor and Bass parts.

The musical score is arranged in four systems, each for a different voice part: Soprano (Sop.), Alto (Alt.), Tenor (Ten.), and Bass (Bas.). Each system consists of a vocal line and a piano accompaniment line. The lyrics are "Se B.F. Se B.F." repeated across the systems. Performance instructions include "gliss." (glissando), "s.vib." (sostenuto vibrato), "vib." (vibrato), "B.F." (Basso Forte), and "ppp" (pianissimo). The score is written in treble clef for Soprano and Alto, and bass clef for Tenor and Bass. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign.

Sop.

Alt.

Ten.

Bas.

*Ze* *B.F.*

*Ze*

*s.vib.* *vib.* *s.vib.* *vib.* *s.vib.* *vib.*

*se* *(B.F.)* *se* *(B.F.)* *se* *(B.F.)*

*s.vib. mf*

*se* *se*

*s.vib.* *vib.* *s.vib.* *vib.* *s.vib.* *vib.*

*se* *(B.F.)* *se* *(B.F.)* *se* *(B.F.)*

*s.vib. mf*

*se* *se*

Detailed description: This is a page of a musical score for four voices: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The score is in 4/4 time and features a key signature of one sharp (F#). The Soprano part has lyrics 'Ze' and 'B.F.' with glissando markings. The Alto part has lyrics 'Ze' and glissando markings. The Tenor and Bass parts have lyrics 'se' and '(B.F.)' with various vibrato and dynamic markings. The Tenor and Bass parts also feature a section with 's.vib. mf' markings. The score is divided into three measures, with the first measure containing the lyrics 'Ze' and the second measure containing 'B.F.' for Soprano and 'Ze' for Alto. The Tenor and Bass parts have lyrics 'se' and '(B.F.)' throughout. The score includes various musical notations such as glissando, vibrato, and dynamic markings.

Sop.

Alt.

Ten.

Bas.

*Ze* *(B.F.)*

*s.vib.*  
*pp*  
*B.F.* *Ze* *B.F.*

*gliss.* *gliss.* *gliss.*

*gliss.* *gliss.* *gliss.*

*B.F.*

*s.vib.*  
*pp*  
*B.F.* *Ze*

*Ze* *Ze*

*Ze* *Ze*

*Ze* *Ze*

The musical score is arranged in three systems, each for a different voice part: Alto, Tenor, and Bass. Each system consists of a vocal line and a piano accompaniment line. The Alto part features a vocal line with lyrics 'ze', '(B.F.)', and 'ze', and a piano accompaniment with glissando markings. The Tenor part features a vocal line with lyrics 'B.F.', 'se', '(B.F.)', 'se', 'se', 'se', 'se', '(B.F.)', 'se', and a piano accompaniment with vibrato and glissando markings. The Bass part features a vocal line with lyrics '(B.F.)', 'se', '(B.F.)', 'se', 'se', 'se', '(B.F.)', 'se', and a piano accompaniment with vibrato and glissando markings. The piano accompaniment for the Alto and Bass parts includes glissando markings and the instruction '(B.F.)'. The Tenor part includes vibrato markings (vib. mf, s.vib., vib., s.vib.) and the instruction '(B.F.)'. The Alto part includes glissando markings (gliss., gliss., gliss.).

**Alt.**  
B.F. — ze — B.F. — ze —  
B.F. — ze — B.F. — ze —

**Ten.**  
Se B.F. — se B.F. —  
Se B.F. se — B.F. —  
ze —

**Bas.**  
Se B.F. — se B.F. —  
se B.F. se — B.F. —  
ze — B.F. —

*s.vib.*, *p*, *B.F.*, *gliss.*, *ze*, *vib.*, *mf*, *Se*, *mf*, *gliss.*, *gliss.*

M. C. 420

Alt.

*s.vib. mp*  
*B.F.* ↑  
*gliss.*  
*B.F.*

Ten.

*s.vib. mf*    *vib.*    *s.vib.*    *vib.*    *s.vib.*    *vib.*  
*s.vib.*    *vib.*    *s.vib.*    *vib.*    *s.vib.*    *vib.*  
se    B.F.    Se    Ri    B.F.    Se    Ri    B.F.  
↑  
*B.F.*

Bas.

*mf*    *vib.*  
*s.vib.*    *vib.*    *s.vib.*    *vib.*    *s.vib.*    *vib.*  
se    B.F.    Se    Ri    B.F.    Se    Ri    B.F.  
↑  
*B.F.*

Alt.

Ten.

Bas.

ze

*s.vib.*  
*mf*

*B.F.*

*s.vib.*  
*mf*

ze

*s.vib.*   *vib.*   *s.vib.*   *vib.*   *s.vib.*

Se Ri (*B.F.*)   Se   Ri   (*B.F.*) Se Ri

*s.vib.*  
*mf*

*vib.*

Ri se (*B.F.*)

*s.vib.*  
*mf*

*B.F.*

ze

*s.vib.*   *vib.*   *s.vib.*   *vib.*   *s.vib.*

Se Ri (*B.F.*)   Se   Ri   (*B.F.*) Se Ri

*s.vib.*  
*mf*

*vib.*

Ri se (*B.F.*)

*s.vib.*  
*mf*

ze

*gliss.*

*gliss.*

ze



The musical score is arranged in three systems, one for each voice part: Alto (Alt.), Tenor (Ten.), and Bass (Bas.). Each system consists of a vocal line and a piano accompaniment line. The Alto part has lyrics 'Ze' and 'A'. The Tenor part has lyrics 'Ri se (B.F.) Ri se (B.F.) Ri se' and 'A'. The Bass part has lyrics 'Ri se (B.F.) Ri se (B.F.) Ri se' and 'Ze'. Performance instructions include *s.vib.*, *mf*, *f*, *gliss.*, and *ff*. The piano accompaniment features glissando markings and dynamic markings like *f* and *ff*. Arrows point to specific notes in the vocal lines.

The musical score is arranged in three systems, each corresponding to a vocal part: Alto (Alt.), Tenor (Ten.), and Bass (Bas.). Each system contains two staves: a vocal line and a piano accompaniment line. The vocal lines include lyrics and performance instructions such as *vib.*, *s.vib.*, *gliss.*, *5 p. 4*, *B.F.*, and *ff*. The piano accompaniment lines feature complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and glissandos. The lyrics for the vocal parts are: Alt. *ze*, Ten. *(B.F.) se (B.F.) ri (B.F.) se (B.F.) ri (B.F.)*, and Bas. *B.F. se B.F. ri B.F. se (B.F.) ri (B.F.)*. The score concludes with upward-pointing arrows and the word *ze* at the bottom of the piano accompaniment staves.

VIII

Senza Tempo \*3

(♩=120)

200

Sop. *vib. mf* *gliss. gliss.* *pppp* *pp* *tr* *Ze* *vib. mf* *gliss. gliss.*

Alt. *s.vib. ppp* *(B.F.)* *vib. mf* *gliss. gliss.* *Jä* *s.vib. mf* *Fzo*

Ten. *s.vib.* *Je* *(B.F.) Ri* *s.vib.* *3 p. 2♩* *ff* *ki-a* *fff* *s.vib.* *ff* *f* *sp. 6♩* *mp* *Ki a* *ki-o* *fff* *s.vib.* *ff* *Ki a*

Bas. *s.vib.* *Je* *(B.F.) Ri* *s.vib. mf* *Svu* *fff* *s.vib.* *ff* *f* *sp. 4♩* *Fje* *fff* *s.vib.* *ff* *f* *Ki a* *Kio*

\*3 3 secondes environ

Sop. I  
 Sop. II

Vi  
 Ja

Alt.

Tri Ki Ti Ki Ti Kri Ti Ki Ti Kri Ti Ki Ti  
 ze  
 Tri Ki Ti Ki Ti Ki  
 Fzo

Ten.

Kio Ki - u Kia Ki o Kiu  
 Kiu Ki - a Ki o Kiu  
 Kio Kiu Kia Kio Kiu

Bas.

Svu  
 Fje  
 Ki u Kia Ki o Kiu

205

**Sop.**  
 I *vib.* *s.vib.* *Fz* (B.F.) *Ri* (B.F.) *Fz* *Ri*  
 II *s.vib.* *mf* *vib.* *s.vib.* *Fz* *Ri* (B.F.) *Fz* (B.F.) *Ri* *Fz* (B.F.)

**Alt.**  
*mf* *Kri ti ki*  
*s.vib.* *ppp* *Ti* *Zre* *ppp* *Fzo* *mf* *Fzo*

**Ten.**  
*s.vib.* *fff* *Kre* *vib.* *s.vib.* *ppp* *E(N) Fe ER(N) E(N)s*  
*s.vib.* *fff* *Kre* *s.vib.* *ppp* *Vra*

**Bas.**  
*ppp* *Svu* *ppp* *Eje*

(♩=44)

210

Sop.

*fff* *s.vib.* *ff* *sim.*  
*fff* *s.vib.* *ff* *sim.*  
*fff* *s.vib.* *ff* *sim.*  
 Ki a                      Ki a  
 Ki o                      Ki o  
 Ki u                      Ki u

All.

*fff* *s.vib.* *ff* *sim.*  
*fff* *s.vib.* *ff* *sim.*  
*fff* *s.vib.* *ff* *sim.*  
 Ki a                      Ki a  
 Ki o                      Ki o  
 Ki u                      Ki u

Ten.

*fff* *s.vib.* *ff* *sim.*  
*fff* *s.vib.* *ff* *sim.*  
*fff* *s.vib.* *ff* *sim.*  
 Ki a                      Ki a  
 Ki o                      Ki o  
 Ki u                      Ki u

Bas.

*mf* *svu*  
*vib.* *fff* *gliss.*  
*vib.* *fff* *gliss.*  
*vib.* *fff* *gliss.*  
 za  
 Tr  
 ve

(♩=120)

Sop.

ff s.vib.\*1

Sa Sa Sa Sa Sa Sa

ff s.vib.\*2

Fe Fe Fe Fe

vib. ppp s.vib. gliss.

(B.F.) zre Jra

ff s.vib.\*1

Sa Sa Sa Sa Sa Sa

ff s.vib.\*2

Fe Fe Fe Fe

↑

Ten.

s.vib. ppp

RA(N) RA(N) ER(N) ER(N) ER(N) ER(N) RA(N) RA(N) ER(N) RA(N) RA(N)

mf s.vib.

(B.F.)

mf s.vib.

Sa

mf s.vib.

Fe

mf s.vib.

(B.F.)

↑

\*1 légère oscillation au 1/4 de ton supérieur  
 \*2 légère oscillation au 1/4 de ton inférieur

215

Sop.

$sp. 3 \Delta$  \*1 \*1 \*1 \*1 \*1  
 Sa - Sa - Sa - Sa - Sa - Sa  
 \*2 \*2 \*2 \*2 \*2 \*2  
 FR FR FR FR FR  
 vib. f  
 Kia

Alt.

$sp. 3 \Delta$  \*1 \*1 \*1 \*1 \*1  
 Sa Sa Sa Sa Sa  
 \*2 \*2 \*2 \*2 \*2 \*2  
 FR FR FR FR FR  
 s.vib. mf  
 ZR Vca ZR  
 vib.

Ten.

$6 p. 5 \Delta$   
 ER(N) ER(N) ER(N) ER(N) ER(N)  
 vib. f  
 Kia  
 vib. f  
 Kia  
 vib. f  
 Kia

Bas.

vib. opp  
 s.vib subito  
 (B.F.)  
 Kia

M.C. 420

\*1 légère oscillation au 1/4 de ton supérieur  
 \*2 légère oscillation au 1/4 de ton inférieur



Musical score for Soprano (Sop.), Alto (Alt.), and Tenor (Ten.) parts. The score is divided into three measures. The Soprano part includes vocal lines with lyrics "Sa" and "Fe", and piano accompaniment. The Alto part includes vocal lines with lyrics "Sa" and "Fe", and piano accompaniment. The Tenor part includes piano accompaniment. The score features various musical notations such as slurs, dynamics (e.g., *sp. 4*, *mp*), and time signatures (e.g., 5/8, 3/16, 4/8).

*(♩=144) mp f s.vib. sim.*

Re — ti Ra — ki Re — ti Ra ki Re ti Ra ki Re

Bos. *s.vib. mp f sim.*

Ra — ki Re — ti Ra — ki Re ti Ra — ki

*s.vib. mp f sim.*

Re — ti Ra ki Re ti Ra ki Re

*Hi Ra — ki Re — ti Ra — ki Re*

Bos. *Re — ti Ra — ki Re — ki Ra — ki Re — ti*

*Hi Ra — ki Re — ti Ra ki Re — ti Ra — ki Re —*

**225**

*Hi Ra — ki Re — ti Ra ki*

Bos. *Ra — ki Re ti Ra — ki Re ti*

*Hi Ra — ki Re —*

*enchainez*

*mp mf*

IX (♩ 92) *rall.*

Sop.

ze

SA Te Re

Alt.

A (B.F.) Vu Jo

Ten.

Re-ti Re-ti Re-ti Re-ti Fe Ki Ra

Bas.

Ti Ti (B.F.) Sa (B.F.) sa

sa (B.F.) sa (B.F.)

(♩ 44) *accr.* → 230 →

Sop.

*s.vib. mp* \*<sup>1</sup> *s.vib. p* \*<sup>1</sup> *mf* \*<sup>2</sup> *f*

*Sra* *Va* *Sra*

*s.vib. mp* \*<sup>2</sup> *mf* \*<sup>2</sup>

*p* *s.vib. p* *mf* *s.vib. mf* *f*

- ti Ra ko sa ti

All.

*s.vib. mp* \*<sup>1</sup> *s.vib. mp* \*<sup>2</sup> *mf*

*E(N)* *EN(s)* *E(N)*

*i(M)* *i(M)s* *i(M)*

Ten.

*p* *pp* *mp* *s.vib. p* *mf* *s.vib. mp*

*s.vib. pp* *mp* *s.vib. mf*

ke so Ra hi fe so ke

*Fu* *so* *ke*

Bas.

*s.vib. p* *mf*

Ra ke

\*<sup>1</sup> légère oscillation au  $\frac{1}{4}$  de ton supérieur  
 \*<sup>2</sup> légère oscillation au  $\frac{1}{4}$  de ton inférieur M. C. 420

(accel.) →

Sop.

Lyrics: Ra li Ra Sa ke

Dynamics: *mf*, *ff*, *mf*, *ff*, *f*, *fff*

Performance markings: *s.vib.*, \*1

Alt.

Lyrics: E(N)s E(N) E(N)s i(M)s i(M)

Dynamics: *mf*

Ten.

Lyrics: ze Ra ti Ra Sa ke

Dynamics: *mf*, *f*, *fff*

Performance markings: *vib.*, *s.vib.*, *gliss.*, *sim.*

Bas.

Lyrics: Ji ze Ra ke Ra Fo ti

Dynamics: *mf*, *f*, *fff*

Performance markings: *vib.*, *s.vib.*, *gliss.*, *sim.*

(accel.)  $\rightarrow$  (♩=144)

**Sop.**  
*s.vib.* *ff* *>* *E(N)* *E(N)s* *E(N)* *E(N)* *Ti* *Ti* *Ti*  
*s.vib.* *ff* *>* *A(M)* *A(M)s* *A(M)* *A(M)* *kse* *kse* *kse*  
*s.vib.* *ff* *>* *Ra* *Hi* *Ra* *Hi* *Ra* *Hi* *Ra* *Hi*

**Alt.**  
*s.vib.* *ff* *>* *o(N)* *o(N)s* *o(N)* *o(N)* *Ra* *Hi* *Ra* *Hi*  
*s.vib.* *ff* *>* *u(N)* *u(N)s* *u(N)* *u(N)* *TR* *Te* *Te* *Te*  
*s.vib.* *ff* *>* *i(M)* *i(M)s* *i(M)* *i(M)* *Tri* *Tri* *Tri*

**Ten.**  
*s.vib.* *ff* *>* *Ra* *Hi* *Ra* *Hi* *Ra* *Hi* *Ro* *Tu*  
*s.vib.* *ff* *>* *Ra* *Hi* *Ra* *Hi* *Ra* *Hi* *Ra* *Ko*

**Bas.**  
*s.vib.* *ff* *>* *Ra* *Hi* *Ra* *Hi* *Ru* *Ke* *Ra* *Ta*  
*s.vib.* *ff* *>* *Ra* *Hi* *Ra* *Hi* *Ra* *Ta* *Ro* *Ke*

Autéc:  
8m. environ